

安徽师范大学

2015 年招收硕士研究生考题

科目名称: 俄语 科目代码: 241

考生请注意: 答案必须写在答题纸上, 写在本考题纸上的无效!

一、将下列动词变位 (写出 я, ты, он, они 的人称形式) (10%)

показать
уезжать
зависеть
звонить
волноваться

二、将下列名词变格 (写出单数二、三、五格、复数二格) (10%)

стадион
герой
озеро
наука
фамилия

三、联词成句 (不得改变词序以及名词的数) (15%)

1. Виктор, работать, не, плохо(比较级), другие, и, всегда, помогать, товарищи.
2. По, вечера, Аксёнов, стать(过去时), заниматься, французский, язык, а, днём, работать.
3. Новый, кафе, работать, с, восемь, утро, до, десять, вечер.
4. Саша, и, Катя, решить(过去时), в, день, Восьмой, март, быть, в, гости, у, свой, подруга, Тамара.
5. У, я, в, комната, перед, кровать, стоять, большой, стол.
6. Когда, Анатолий, поступить(过去时), в, консерватория, он, быть, семнадцать, год.
7. Мой, новый, сосед, оказаться, интересный, и, образованный, человек.
8. Отец, мечтать, о, то, чтобы, его, маленький, сын, стать, известный, архитектор, как, дедушка.
9. Если, бы, мы, поехать, на, троллейбус, мы, бы, уже, быть, в, музей.
10. Я, поблагодарить, дядя, за, подаренный, книга.

考生请注意：答案必须写在答题纸上，写在本考题纸上的无效！

四、完形填空（将括号内的词变成适当形式，必要时加上前置词）（15%）

Однажды Вадим был ① _____ (Киев). 31 декабря он должен был возвращаться ② _____ (Москва). ③ _____ (аэропорт) к нему подошла какая-то женщина и спросила:

-- Молодой человек, вы летите в Москву?

-- Да.

-- У меня ④ _____ (вы) большая просьба. Я хочу послать ⑤ _____ (свои друзья) наш знаменитый киевский торт. Ведь сегодня Новый год. Вы не можете передать его?

-- Конечно. ⑥ _____ (удовольствие).

Женщина сказала потом, что её знакомые – архитектор Коля и его жена Маша, ⑦ _____ (который) она не видела уже давно, -- прекрасные люди. У них есть хорошенькая дочь Наташа – студентка ⑧ _____ (театральный институт). Они поговорили ещё немного, но в это время ⑨ _____ (радио) объявили: «Внимание, внимание! ⑩ _____ (начинаться) посадка ⑪ _____ (рейс) Киев – Москва».

-- До свидания, молодой человек. Спасибо ⑫ _____ (вы) большое. Адрес на коробке.

-- Пожалуйста, пожалуйста. ⑬ _____ (Новый год)!

-- Да, да. И ⑭ _____ (вы) тоже.

Около самолёта Вадим увидел, что почти у всех пассажиров тоже были коробки ⑮ _____ (киевский торт).

五、阅读理解（15%）

Текст 1

Моя бабушка родилась в тысяча девятьсот тридцать седьмом году. В молодости она хотела стать профессиональной спортсменкой. Но в то время в России не было профессионального спорта, поэтому она закончила медицинский институт и стала спортивным врачом. Всю жизнь бабушка очень любила путешествия. Во время отпуска бабушка с дедушкой ездили на Север и жили высоко в горах. Они жили там всё лето в маленьком домике. В доме не было ни воды, ни света. Каждый день дедушка ловил рыбу, а бабушка готовила её в русской печке. Потом дедушка умер, но бабушка продолжала каждое лето ездить туда. Она жила там совсем одна, но никогда ничего не боялась. Бабушка часто говорила, что один месяц в году человек должен быть совсем один, без телефона и удобств. В это время нужно просто жить вместе с природой и радоваться ей. Раньше я не мог понять её, но в прошлом году я провёл там семь прекрасных дней и понял, что она была абсолютно права.

Вопросы:

1. Почему бабушка не стала профессиональной спортсменкой?

A. Потому что она хотела стать спортивным врачом.

B. Потому что в России тогда не было профессионального спорта.

C. Потому что она решила поступить в медицинский институт.

D. Потому что она решила путешествовать.

考生请注意：答案必须写在答题纸上，写在本考题纸上的无效！

2. Почему бабушка стала ездить на север одна?

- A. Потому что дедушка устал.
- B. Потому что дедушка полюбил юг.
- C. Потому что дедушка умер.
- D. Потому что она ничего не боялась.

3. Почему бабушка любила жить в горах?

- A. Потому что она хотела жить с природой.
- B. Потому что она не любила город.
- C. Потому что она хотела жить одна.
- D. Потому что она не любила телефон.

4. Почему внук понял, что бабушка была абсолютно права?

- A. Потому что бабушка очень интересно рассказывала о жизни на природе.
- B. Потому что он провёл в лесу семь прекрасных дней.
- C. Потому что в прошлом году он провёл в горах семь прекрасных дней.
- D. Потому что в прошлом году он остался в городе.

5. О чём этот рассказ?

- A. О путешествиях.
- B. О северной природе.
- C. О любимой бабушке.
- D. О жизни бабушки и дедушки.

Текст 2

Я был в одной школе и читал там свои рассказы. Дети подарили мне огромный букет цветов. Это был мой первый букет. Он мне очень понравился, и я всё время смотрел на него. Букет был из роз и красивых гвоздик(石竹).

Когда я шёл домой, я позвонил жене:

- Иди скорее в магазин и купи вазу. Дети подарили мне букет.
- Букет? – Она очень любила цветы и обрадовалась букету.
- Сейчас пойду.

Я положил трубку и пошёл дальше. На голубом небе ярко светило солнце. Люди, с которыми я встречался, смотрели на мои цветы и улыбались мне. Это было весной, когда в Москве ещё не было цветов.

Одна женщина спросила:

- Где вы купили цветы?

Другая тоже спросила:

- Где вы взяли цветы?

Я отвечал :

- Это мне подарили, а я дарю вам.

И я подарил им несколько цветов.

考生请注意：答案必须写在答题纸上，写在本考题纸上的无效！

В сквере, куда я шёл, играли дети. Одна девочка сказала:

-- Ой, какие цветы!

Я подарил ей несколько белых роз.

Она побежала показывать цветы маме. Потом я встретил отряд пионеров. Один мальчик сказал:

-- Ах, какой красивый букет!

Я подарил ему белую розу. Когда я давал розу мальчику, все дети протянули руки. Что я должен был делать? Я раздал цветы детям.

И вот переулок, где я живу.

Я поднялся на второй этаж. Жена открыла мне дверь.

-- Наконец-то! А я долго ждала. Смотри, какую вазу я купила. -- И она показала огромную вазу.

-- А где же букет?

-- Букет? -- Я вздохнул и протянул ей одну красивую гвоздику. Жена взяла её, поставила в вазу и засмеялась:

-- Зачем ты сказал неправду, что тебе подарили букет?

И я рассказал жене всё. Она очень смеялась. Действительно было смешно: в огромной вазе стояла маленькая гвоздика.

Вопросы:

6. Почему дети подарили автору рассказа цветы?

A. Потому что он читал им новую сказку.

B. Потому что он читал им рассказы известных писателей.

C. Потому что он читал им свои рассказы.

D. Потому что он читал учителям рассказы.

7. Что сделал автор, когда шёл домой?

A. Он вошёл в цветочный магазин и купил цветы.

B. Он встретился с женой и сказал ей о букете цветов.

C. Он купил жене букет цветов.

D. Он позвонил жене и попросил её купить вазу.

8. Какие цветы подарил автор девочке, которая играла в сквере?

A. Гвоздики.

B. Белые розы.

C. Красные розы.

D. Жёлтые розы.

9. Какую вазу купила жена автора?

A. Огромную.

B. Красивую.

C. Небольшую.

D. Маленькую.

考生请注意：答案必须写在答题纸上，写在本考题纸上的无效！

10. Что принёс автор домой?

- A. Несколько цветов.
- B. Одну розу.
- C. Одну маленькую гвоздику.
- D. Букет цветов.

六、俄译汉 (15%)

В центре России, в трёхстах километрах от Москвы, находится необыкновенная русская деревня. Называется она Палех. Здесь живут люди, которые донесли до наших дней древнее русское народное искусство. Отсюда во все концы мира идут красивые палехские шкатулки(匣子).

Самая главная профессия в Палехе – это профессия художника. В Палехе живёт и работает очень много художников, которые делают красивые шкатулки, игрушки и деревянную посуду. Это оригинальное(独特的) народное искусство. В Палехе есть и школа, где учатся будущие художники.

七、汉译俄 (20%)

我和妻子都是戏迷。我和她几乎每个星期天都去剧院。通常我们五点从家里出发。我们走到公共汽车站乘公共汽车去剧院。从我们家到剧院公共汽车要开 20 分钟。我们下公共汽车，过街，走到售票处，买票。然后我们去休息室。剧开演前五、六分钟我们进入剧场。剧演完，我们走出剧院，到剧院旁边的咖啡馆。我们喜欢在这个去年刚建好的现代化咖啡馆吃晚餐。晚饭后我们步行回家。